



Consejo de Seguridad

Distr. general
2 de junio de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 1830 (2008), el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le informara trimestralmente sobre el cumplimiento de las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el tercero que se presenta de conformidad con dicha resolución.

2. En el informe se suministra información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Iraq desde el informe anterior (S/2009/102), de fecha 20 de febrero de 2009, prestando especial atención a las medidas adoptadas para dar cumplimiento a la resolución 1830 (2008). Se resumen los principales acontecimientos políticos durante el período que se examina y los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq. El informe proporciona información actualizada sobre las actividades de mi Representante Especial para el Iraq y sobre cuestiones operacionales y de seguridad.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos y en materia de seguridad registrados en el Iraq

3. El 6 de marzo, el Primer Ministro Nuri al-Maliki reiteró sus llamamientos en pro de la reconciliación nacional y señaló la necesidad de entablar contactos con ex miembros y dirigentes del Partido Baaz. El Vicepresidente sunita Tariq al-Hashemi puso de relieve que el proceso de reconciliación exigía tiempo y que se ofrecieran incentivos, incluida la posibilidad de dar un mayor poder a los grupos sunitas mediante enmiendas de la Constitución para que pudiesen dejar atrás años de desconfianza y participar plenamente en el proceso político.

4. El proceso de reconciliación sigue siendo delicado y, durante el período sobre el que se informa, hubo descontento entre elementos de los Consejos del Despertar y miembros de la agrupación Hijos del Iraq, en torno a la falta de pago de sueldos y la incorporación de sus miembros en las Fuerzas de Seguridad del Iraq y otras estructuras oficiales. La disminución de los ingresos derivados del petróleo ha agravado este problema y ha obligado al Gobierno a reducir drásticamente su



presupuesto para 2009 y a congelar el reclutamiento de fuerzas policiales. Las tensiones hicieron eclosión el 28 de marzo, cuando un dirigente prominente de un Consejo del Despertar fue detenido en el centro de Bagdad acusado de haber participado anteriormente en actos de violencia sectaria. Sin embargo, aunque otros Consejos del Despertar manifestaron preocupación por su detención, la persona en cuestión, según se informó, no gozaba de apoyo amplio entre los líderes de los Consejos.

5. Ayad al-Samarrai, candidato propuesto por Tawafuq (y principal colaborador del Vicepresidente al-Hashemi en el Partido Islámico Iraquí), fue elegido nuevo Presidente del Parlamento durante una sesión celebrada por el Consejo de Representantes el 19 de abril. De esta forma se puso término al período de cuatro meses de estancamiento político que siguió a la renuncia en diciembre de 2008 del anterior Presidente del Parlamento, Mahmoud al-Mashhadani. El nuevo programa adoptado por el Presidente del Parlamento incluye la aceleración de la aprobación de las leyes pendientes, el refuerzo de la función de supervisión del Parlamento, la continuación de los preparativos para las próximas elecciones parlamentarias y la garantía de un seguimiento más estricto de la labor de las comisiones independientes. El programa incluye también la terminación de las tareas confiadas al Consejo de Representantes, como la enmienda de la Constitución y los trabajos de diversos comités parlamentarios, entre ellos el comité encargado del artículo 23 de la Ley de elecciones provinciales, al que el Consejo encomendó la elaboración de una fórmula de repartición del poder antes de las elecciones provinciales de Kirkuk.

6. El anuncio oficial de los resultados de las elecciones provinciales hecho por la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel el 26 de marzo puso en marcha el proceso de formación de los consejos provinciales en las 14 provincias en las que hubo elecciones el 31 de enero de 2009, incluida la selección de los gobernadores y vicegobernadores de todas las provincias. En las provincias centrales hubo mayorías bien definidas y esto facilitó la formación de alianzas y una distribución más rápida de los puestos de más jerarquía. En algunas provincias del sur, el electorado estaba mucho más dividido, a causa de lo cual los miembros recién elegidos de los consejos tuvieron más dificultades para llegar a un consenso.

7. Muthanna fue la última provincia en la que se constituyó el Consejo Provincial y su gobernador fue elegido el 30 de abril. En Nayaf, el Comité de Asuntos Jurídicos del Parlamento iraquí ha impugnado la manera en que se eligió al gobernador y hay indicios de que la cuestión quizás sea resuelta por el Tribunal Supremo iraquí. En Nínive, persiste una controversia entre la Lista de Hermandad de Nínive, encabezada por kurdos, y la nueva Lista al-Hadbaa, que triunfó en las elecciones provinciales de enero. Los miembros kurdos del Consejo Provincial están boicoteando sus reuniones y han exigido que se den más puestos a kurdos en el gobierno provincial. El 8 de mayo, fuerzas de los peshmergas kurdos impidieron que el Gobernador recién elegido, de la lista al-Hadbaa, asistiese a una competencia deportiva en el subdistrito de Bashiqaq, lo cual produjo acusaciones de ambas partes. En respuesta, el Gobernador y sus partidarios han exigido que el gobierno regional del Kurdistán retire sus fuerzas de todas las zonas que son motivo de controversia en Nínive. Esta situación sigue siendo motivo de grave preocupación.

8. Aunque la situación general de seguridad en el Iraq ha mejorado desde 2008, la intensificación reciente de los ataques masivos indiscriminados y cruentos ha seguido causando bajas civiles desusadamente altas y demuestra que quedan

importantes problemas que resolver en el campo de la seguridad. Se ha producido una nueva ola de ataques suicidas con bombas, que culminó en una serie coordinada de cuatro explosiones en distintos lugares del Iraq el día 23 de marzo, a causa de lo cual por lo menos 32 personas perdieron la vida y decenas resultaron heridas. Hubo casi 20 atentados suicidas con bombas en abril con un saldo de 355 iraquíes muertos y, según funcionarios iraquíes, abril fue el mes en que se registraron más muertos en 2009. También se informó de que más de 80 peregrinos iraníes murieron ese mismo mes. El 20 de mayo, una bomba montada en un automóvil en el noroeste de Bagdad causó la muerte a 40 personas y heridas a más de 70, y al día siguiente una serie de explosiones en Bagdad y Kirkuk dieron como resultado 23 muertos y muchos heridos.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas

9. Durante el período sobre el que se informa, las actividades de mi Representante Especial y de la Misión se concentraron, con mayor sentido de urgencia, en las controversias sobre las fronteras internas en el Iraq, con el propósito de promover un diálogo político entre el Gobierno del Iraq y el gobierno regional del Kurdistan. Como parte de esas actividades, la UNAMI completó una serie de informes analíticos sobre los límites internos en disputa en el norte del país que se presentaron el 22 de abril al Consejo Presidencial del Iraq, al Primer Ministro del Iraq y el Presidente del gobierno regional del Kurdistan. Esos informes, cuya preparación tomó más de un año, se redactaron después de celebrar consultas con una amplia variedad de interlocutores iraquíes, entre ellos altos funcionarios del Gobierno y miembros del Parlamento. Las consultas de alto nivel con personalidades iraquíes acerca del contenido y la naturaleza de los informes se intensificaron a comienzos de abril, antes de la presentación oficial de los informes. Luego se celebraron reuniones informativas con las comisiones parlamentarias pertinentes, incluidos el Comité encargado del artículo 23, el Comité encargado del artículo 140 y el Comité de Revisión de la Constitución.

10. Se han preparado 15 informes sobre distritos en cuatro provincias del norte del Iraq, desde la frontera con la República Árabe Siria hasta la frontera con la República Islámica del Irán, incluidos los distritos de Sinjar, Tal Afar, Til Kaef, Sheikhan, Akre, Hamdaniya y Makhmur en la provincia de Nínive; los distritos de Al Hawija, Dibis, Daquq y Kirkuk en la provincia de Kirkuk; el distrito de Tuz en la provincia de Salahadin y Kifri y Khanaqin, así como el subdistrito de Mandali, en el distrito de Baladruz, en la provincia de Diyala. El producto general fue el resultado de investigaciones a fondo sobre las condiciones actuales y explicaciones divergentes derivadas de enfoques complementarios entre sí llevadas a cabo celebrando consultas públicas directas con diversas autoridades iraquíes a nivel nacional, regional, provincial y local. En la evaluación de cada distrito se incluyen recomendaciones sobre medidas concretas de fomento de la confianza para cada localidad y se procura sentar las bases para la continuación del diálogo entre las partes iraquíes, incluso en apoyo de los procesos locales. Teniendo en cuenta que la falta de claridad en materia administrativa ha causado deficiencias importantes en la

prestación de servicios en esas zonas, el análisis se complementa con una exposición de las necesidades básicas de desarrollo.

11. En los informes, que son analíticos más que prescriptivos, no se hacen sugerencias concretas sobre las futuras jurisdicciones administrativas en esas zonas. Las conclusiones se presentan sin perjuicio de los procesos iraquíes soberanos que ya están en curso y son compatibles con disposiciones de la Constitución del Iraq. En ellas también se reconoce que estas cuestiones delicadas no pueden tratarse de manera aislada y exigen la buena voluntad y un compromiso firme de los gobiernos federal y regional con miras a iniciar un proceso de diálogo sostenido, no sólo sobre cuestiones territoriales, sino también sobre temas más amplios de seguridad, distribución de los ingresos y asuntos constitucionales.

12. En el informe se incluye un documento de debate sobre el estatuto de Kirkuk, en relación con el cual la UNAMI presenta cuatro opciones; en todas ellas, la Constitución del Iraq se toma como punto de partida para tratar la cuestión de Kirkuk. En esas opciones, la provincia es presentada como una entidad única y en ellas se prevé la necesidad de un acuerdo político entre las partes durante un período de transición que podría luego ser refrendado mediante un referéndum de confirmación.

13. Durante el período sobre el que se informa, mi Representante Especial y el equipo político de la UNAMI se pusieron en contacto con varios dirigentes políticos iraquíes importantes, miembros del Parlamento, representantes independientes y otros representantes provinciales de Kirkuk para tratar la repartición del poder en Kirkuk, así como las novedades producidas en algunas partes de Nínive y Diyala. La misión también se puso en contacto con asociados internacionales que en todo momento han demostrado un apoyo firme y activo para la iniciativa política de las Naciones Unidas con el fin de disminuir la tirantez.

14. Al mismo tiempo, y atendiendo a una petición del Presidente del Parlamento, la UNAMI siguió prestando apoyo al comité parlamentario sobre Kirkuk establecido de acuerdo con el artículo 23 de la ley de elecciones provinciales. La UNAMI ha estado facilitando la labor del comité prestando apoyo de secretaría, logístico y sustantivo, y aportando servicios de expertos para asesorar al comité en cuestiones de repartición del poder, reclamaciones patrimoniales y registro de votantes. El 1° de abril, el Comité encargado del artículo 23 pidió que se prorrogara su mandato a fin de contar con dos meses más para presentar sus conclusiones al Parlamento. Aunque parece haber un entendimiento en principio acerca de la asignación de los tres puestos principales del Consejo Provincial, todavía no hay acuerdo sobre la distribución de los puestos de nivel más bajo según un sistema de representación proporcional por grupos étnicos ni sobre el calendario para la aplicación del acuerdo relativo a la repartición del poder. A comienzos de mayo, mi Representante Especial Adjunto para Asuntos Políticos acompañó a los miembros del Comité, así como a jefes de servicios de seguridad de Kirkuk y miembros del Consejo Provincial, en una visita a Irlanda del Norte. El propósito era ayudar a la delegación de Kirkuk a conocer la experiencia de Irlanda del Norte y saber qué lecciones se podían aplicar en Kirkuk, en particular en materia de repartición del poder, la reforma de la policía y el estatuto constitucional de la provincia teniendo en cuenta el Acuerdo del Viernes Santo y los vínculos de Irlanda del Norte con dos entidades separadas.

B. Diálogo regional

Evolución de la situación a nivel regional

15. En el período sobre el que se informa hubo varias visitas de alto nivel al Iraq que sirvieron para fortalecer más los contactos bilaterales entre el Iraq y sus vecinos. El 27 de febrero, el Presidente Jalal Talabani encabezó una delegación que viajó a Teherán, tras lo cual visitaron Bagdad el ex Presidente de la República Islámica del Irán Akbar Hashemi Rafsanjani, y el Presidente del Parlamento iraní, Ali Larijani. El 7 de marzo, el Presidente Talabani visitó Ankara, y el 23 de marzo el Presidente de Turquía Abdullah Gul, visitó Bagdad. El Ministro de Relaciones Exteriores de Kuwait, Sheikh Mohammad Al-Sabah Al-Salem Al-Sabah, y el Presidente palestino, Mahmoud Abbas, visitaron Bagdad en febrero y abril, respectivamente. El Ministro de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria, Walid al-Moualem, hizo una visita el 25 de marzo. El 21 de marzo, el Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, Amr Moussa, visitó Bagdad y prometió que la Liga de los Estados Árabes desempeñaría un papel más activo en la reconciliación nacional, la preparación de elecciones y la reconstrucción del Iraq. Esas visitas ponen de relieve que se están haciendo esfuerzos concertados por fortalecer las relaciones bilaterales entre el Gobierno del Iraq y sus vecinos.

16. Considerando las mejoras recientes en materia de seguridad y el progreso político en el Iraq, así como sus relaciones con sus vecinos, el Gobierno del Iraq anunció oficialmente que no mantendría el mecanismo de diálogo regional multilateral sobre el Iraq, sino que desarrollaría sus relaciones regionales sobre una base bilateral. Por lo tanto, la UNAMI siguió trabajando con el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Oficina del Primer Ministro para analizar maneras de promover la integración regional del Iraq, entre otras cosas integrando las relaciones regionales como parte de las nuevas prioridades del Pacto Internacional para el Iraq.

17. La UNAMI también siguió prestando apoyo a iniciativas de fomento de la cooperación bilateral con los vecinos del Iraq. Su propuesta de propiciar un proyecto conjunto de remoción de minas entre el Iraq y la República Islámica del Irán dio por resultado el establecimiento de un comité de coordinación para la remoción de minas y la lucha contra las drogas por el lado iraquí, que se ha reunido varias veces desde febrero, así como la creación entre los dos países de un comité bilateral de remoción de minas. La Misión también siguió prestando asistencia al Coordinador de Alto Nivel encargado de la repatriación o devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales y de la restitución de todos los bienes kuwaitíes, como parte de lo cual elaboró un proyecto de creación de capacidad con el Ministerio de Derechos Humanos del Iraq sobre exhumaciones de restos mortales. Asimismo se ha prestado apoyo al proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait, aprobado de conformidad con la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad y dirigido por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría), para lo cual se han mantenido conversaciones con representantes iraquíes sobre los preparativos de la próxima campaña de mantenimiento de la frontera, cuyo comienzo está previsto para septiembre. Las Naciones Unidas también participan en conversaciones con representantes iraquíes y otros interesados sobre la aplicación del párrafo 5 de la resolución 1859 (2008) del Consejo de Seguridad, como parte del proyecto de toda la Secretaría de pasar revista a todas las resoluciones relativas al Iraq aprobadas desde 1990.

18. Durante el período sobre el que se informa, la UNAMI siguió trabajando activamente con los sectores regionales interesados y mi Representante Especial hizo visitas oficiales a Arabia Saudita, Kuwait y la República Árabe Siria y mi Representante Especial Adjunto visitó Turquía, para tratar las actividades de las Naciones Unidas en el Iraq y los medios de promover una mayor cooperación regional y una actuación más intensa de los países vecinos.

C. Actividades de apoyo constitucional

19. Como parte de los esfuerzos en marcha por facilitar el diálogo sobre las cuestiones constitucionales todavía no resueltas, la Oficina de Apoyo Constitucional de la UNAMI organizó una mesa redonda con funcionarios iraquíes encargados de la formulación de políticas los días 7 y 8 de abril para considerar la gestión de los hidrocarburos en el contexto de un sistema federal. Hubo otra mesa redonda similar en Erbil con un grupo más amplio de participantes. Las deliberaciones se centraron en la evolución del federalismo en el Iraq, las atribuciones en relación con los contratos petroleros de los órganos centrales en comparación con las atribuciones de los órganos regionales, un régimen nacional eficaz de distribución de los ingresos y la eliminación de obstáculos a la aprobación de leyes sobre hidrocarburos a fin de estimular las inversiones extranjeras que tanto se necesitan. Con el propósito de impulsar la solución de esas cuestiones pendientes y apoyar los procesos nacionales tanto de reconciliación política como de desarrollo económico, se convino en celebrar a mediados de junio una conferencia ampliada sobre el federalismo y la gestión de los hidrocarburos, patrocinada por el Consejo de Representantes y con la asistencia de la UNAMI y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos.

D. Actividades de asistencia electoral

20. El 26 de marzo, la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel anunció los resultados finales certificados de las elecciones de los consejos provinciales del 31 de enero. Con ese anuncio se completó el proceso de resolución definitiva de las apelaciones electorales por parte del Grupo Judicial Electoral, un órgano judicial independiente creado por el Tribunal de Casación del Iraq, y se crearon las condiciones necesarias para constituir los nuevos consejos provinciales y celebrar elecciones de nuevos gobernadores y vicegobernadores.

21. A pesar de que hubo una campaña intensa de información pública para asegurar que los votantes supieran dónde tenían que votar, se presentaron a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel 1.428 denuncias individuales en relación con la lista de votantes (el 77% del total de 1.856 denuncias hechas el día de las elecciones). Es de destacar que no hubo denuncias de partidos políticos acerca de errores generalizados en la lista de electores definitiva. El anuncio de los resultados preliminares se pudo hacer cuando habían pasado nada más que cinco días desde las elecciones y con sólo unas pocas impugnaciones de importancia contra la credibilidad del proceso, con la excepción notable de la denuncia hecha por el Consejo del Despertar de Anbar, como resultado de la cual la Comisión Electoral Independiente envió un equipo de investigadores a la provincia; el equipo determinó que la denuncia carecía de fundamento. En Diyala y Nínive hubo otras denuncias de casos en que se habían depositado votos falsos, por lo cual la

Comisión anuló los resultados de varios puestos de votación. Tres candidatos fueron reemplazados a consecuencia de la investigación hecha por la Comisión. En definitiva, el Grupo Judicial Electoral aprobó las decisiones que había tomado la Comisión Electoral respecto del total de 593 apelaciones, con lo cual se desestimaron todas las apelaciones hechas contra los resultados definitivos.

22. Mientras tanto, la UNAMI ha seguido prestando apoyo a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel como preparación de una serie de actividades electorales próximas, empezando con las elecciones presidenciales y parlamentarias regionales en la región del Kurdistan, que ahora están previstas para el 25 de julio, y culminando con las elecciones para el Consejo de Representantes en las 18 provincias a fines de 2009 o comienzos de 2010. Después de la aprobación de la normativa aplicable por parte de la actual Asamblea Nacional del Kurdistan, se han estado celebrando negociaciones para tomar las últimas medidas necesarias en materia presupuestaria. Técnicamente, la Comisión Electoral necesita un período de preparación de 90 días, una vez recibidos los fondos, para asegurar que haya elecciones que sean dignas de confianza y aceptables. En este sentido, se debe señalar que a la Comisión le sigue resultando difícil recibir sin demora de las autoridades iraquíes los fondos que necesita para llevar a cabo sus actividades. Este problema debe resolverse para que sea posible celebrar las elecciones para el Consejo de Representantes y proceder a la inscripción de votantes en todo el país en la forma prevista.

23. Junto con la asistencia técnica para cuestiones operacionales, la UNAMI ha apoyado varios exámenes de las lecciones aprendidas hasta el momento para mejorar aún más la actuación de la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel y su preparación operacional para elecciones futuras. Se presta atención en particular a la necesidad de introducir mejoras en la lista nacional de votantes y la exactitud de su contenido a nivel de distritos y subdistritos. Cabe esperar que el 1º de agosto se ponga en marcha una campaña amplia de actualización del registro de votantes.

E. Asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo

24. Las elecciones recientes de las nuevas autoridades provinciales ofrecen la oportunidad de fortalecer la gobernanza a nivel local depositando en los consejos provinciales la responsabilidad de mejorar las condiciones de vida en sus respectivas jurisdicciones. Varias encuestas hechas por los medios de información y por las Naciones Unidas durante el período sobre el que se informa indican que la mejora de la situación en materia de seguridad, que hasta hace poco tiempo era la principal prioridad para los iraquíes, ha quedado relegada a segundo plano por la mayor demanda de servicios sociales y oportunidades de empleo. Se está pidiendo a los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas que reconsideren sus prioridades para colaborar mejor con el Gobierno en este sentido.

25. La decisión de no aceptar más contribuciones para el Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq adoptada en la octava reunión del Comité de Donantes del Mecanismo, el 18 de febrero, en Nápoles (Italia), también marca el comienzo de una transición significativa en la asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq. A partir del 30 de junio de 2009 no se harán más contribuciones al Mecanismo, no se aprobarán nuevos proyectos después

del 31 de diciembre de 2009 y no se celebrarán nuevos contratos después del 31 de diciembre de 2010. En un informe independiente dado a conocer en Nápoles y preparado a pedido del Comité de Donantes del Mecanismo, se reconoció la contribución hecha por las Naciones Unidas a la recuperación del Iraq por conducto del Mecanismo. El informe confirmó que los 1,3 millones de dólares puestos a disposición de las Naciones Unidas por intermedio del Mecanismo habían permitido obtener resultados físicos tangibles que habían mejorado las condiciones de vida de los beneficiarios, a pesar de la existencia de un entorno operacional difícil. Los donantes y el Gobierno del Iraq también señalaron su beneplácito por la mejora de la coherencia de la programación de las Naciones Unidas en el Iraq. Agradezco sinceramente a los 25 países que hicieron donaciones al Mecanismo el apoyo que prestaron, en particular la Comisión Europea, el Japón, España, el Canadá y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Corresponde dar las gracias en particular al Gobierno de Italia, por la competencia con que desempeñó la presidencia del Mecanismo durante los dos últimos años, y al Gobierno de Dinamarca, por hacerse cargo de esta función en 2009.

26. Tomando como base las lecciones aprendidas con el Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq, el país entrará ahora en una nueva etapa de asistencia internacional bilateral. Apoyo la decisión tomada en la reunión de Nápoles de considerar la posibilidad de mantener la excelente coordinación entre los donantes, las Naciones Unidas y los gobiernos que promovió el Mecanismo. Ello es fundamental para asegurar el control, la rendición de cuentas y la transparencia de la ayuda, de acuerdo con lo previsto en la Declaración de París. Para colaborar en este proceso, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas decidieron este trimestre adoptar un Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo para el Iraq completo para 2011–2014, enfoque que el Gobierno del Iraq aprobó oficialmente en abril y que está de acuerdo con la Estrategia Nacional de Desarrollo del país. Ese Marco constituirá un cambio significativo respecto de la actual estrategia de asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq y en él se reconoce debidamente la actual transición del país hacia una trayectoria de desarrollo más estable.

27. El Iraq todavía debe hacer frente a considerables dificultades socioeconómicas. Su déficit fiscal para 2009 se estima en el 27%, o 15.900 millones de dólares (el nivel más alto de los últimos seis años). La pobreza sigue siendo un problema. El estudio socioeconómico de los hogares en el Iraq, dado a conocer en enero de 2009 por el Banco Mundial y el Gobierno del Iraq, confirma que el 13% de los iraquíes tienen ingresos mensuales per cápita de menos de 51 dólares; ese porcentaje llega al 26% en las zonas rurales. También puso de manifiesto problemas en relación con los servicios municipales en muchos lugares. Por ejemplo, el 71% de los iraquíes no cuentan con servicios municipales de recogida de residuos, y sólo el 12% de las conexiones de viviendas con el sistema de abastecimiento de agua son consideradas fiables. Un análisis de la fuerza de trabajo del Iraq hecho en enero indicó que era probable que 450.000 personas jóvenes que ingresarían a la fuerza de trabajo en 2009 tuviesen oportunidades limitadas de empleo. Estos datos indican que es necesario aumentar la asistencia a los consejos provinciales para que establezcan metas de desarrollo, planifiquen estrategias sectoriales y mejoren el uso de los recursos presupuestarios.

28. Mientras tanto, a pesar de que recientemente aumentaron los actos de violencia, en el Iraq las familias desplazadas siguen regresando a sus hogares en

forma sostenida y procuran reintegrarse en sus comunidades de origen o buscan zonas en las que se sientan más seguras. Hasta fines del período sobre el que se informa, el número de familias que habían regresado desde comienzos de 2008 sumaba casi 50.000. La gran mayoría de quienes regresan son desplazados internos, aproximadamente el 70% se reubica dentro de la misma provincia y sólo el 11% regresa desde el extranjero. La decisión de regresar y reintegrarse en el Iraq parece depender en gran medida de la situación en materia de seguridad, la disponibilidad de trabajo y servicios y garantías de protección legal y respeto de los derechos de propiedad. Hay informes que indican que por lo menos el 39% de los desplazados internos actualmente no quieren regresar a su lugar de origen, y según encuestas humanitarias, en algunos casos su situación no es peor que la de otros grupos pobres iraquíes. Los estudios hechos por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en la República Árabe Siria y Jordania muestran que hasta un 80% de los entrevistados no tienen el propósito de regresar al Iraq. Estos datos ponen de relieve la necesidad de adoptar un plan amplio de creación de oportunidades de trabajo a nivel local, además de destinar asistencia a las personas que regresan, los desplazados internos y los excombatientes. Las Naciones Unidas, en especial por conducto del ACNUR y otros asociados, han seguido colaborando con los esfuerzos del Iraq por proteger, supervisar y facilitar los regresos durante el período sobre el que se informa.

29. Las Naciones Unidas tratan de abordar estas cuestiones complejas aplicando un enfoque amplio, con programas en gran escala financiados por el Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq y de manera compatible con el Pacto Internacional para el Iraq, con el fin tanto de desarrollar el entorno normativo para las reformas del sector privado y del sector público, como de promover la prestación de servicios a nivel comunitario y el empleo. Durante el último trimestre, por conducto del programa de desarrollo del sector privado (con recursos de 30 millones de dólares), las Naciones Unidas, en colaboración con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, prestaron apoyo a las actividades iraquíes de reforma de las empresas de propiedad del Estado. El programa de reforma del sector público y de descentralización de los servicios esenciales (por valor de 60 millones de dólares) está también en plena ejecución y las Naciones Unidas prestan apoyo a la oficina del Primer Ministro y los ministerios del Gobierno en la modernización de la administración pública del Iraq y sus estructuras administrativas.

30. La coordinación internacional es indispensable para el éxito de esas iniciativas, en particular cuando el Pacto Internacional para el Iraq se aproxima al fin de su segundo año de ejecución. En 2009, el Primer Ministro al-Maliki ha subrayado la necesidad de actualizar el Pacto para tener en cuenta la nueva realidad del país. La reunión del Comité Ejecutivo del Pacto celebrada en abril destacó la importancia que el Pacto tiene como medio de determinación de las prioridades de desarrollo a las que se debe prestar apoyo internacional. Sin embargo, esas esferas deben definirse claramente y ajustarse a las prioridades socioeconómicas del país. En este sentido, mi Asesor Especial sobre el Pacto Internacional para el Iraq, Ibrahim Gambari, inició un estudio para reorientar el Pacto y visitó Bagdad del 24 al 27 de mayo, donde celebró consultas prolongadas con integrantes del Gobierno del Iraq, entre ellos el Primer Ministro al-Maliki, el Vicepresidente Abadul Mahdi y el Vicepresidente al-Hashemi. Durante su visita, también copresidió la reunión del Grupo de coordinación de Bagdad con el Viceprimer Ministro, Barham Saleh,

celebrada el 26 de mayo para presentar los resultados alcanzados por el Pacto hasta la fecha y analizar su evolución futura. A raíz de sus contactos con el Gobierno del Iraq y la comunidad de donantes, en el Grupo de Coordinación se convino en reorientar el Pacto según pirales específicos. El Gobierno del Iraq impulsará las reformas internas previstas en el programa del Pacto, mientras que el marco del Pacto mismo se concentrará en la creación de capacidad y promoverá la diplomacia económica con miras a fomentar la inversión extranjera, el comercio y la integración económica. Se estableció un grupo de trabajo preparatorio para elaborar un plan detallado que se presentará en la próxima conferencia de examen, que se celebrará en 2009.

31. El censo de población y vivienda de 2009 del Iraq, que está previsto hacer en algún momento de este año, representa la primera oportunidad que el país tiene desde 1997 de establecer datos demográficos de referencia en relación con las metas de desarrollo nacionales y globales. Se han iniciado conversaciones preliminares y, en apoyo al Gobierno, el Fondo de Población de las Naciones Unidas organizó una conferencia de planificación y control de calidad del censo el 23 de enero, juntamente con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría y en cooperación con la Oficina Central de Estadísticas y Tecnología de la Información del Iraq (y su contraparte en la región iraquí del Kurdistan).

32. Con las operaciones de socorro de emergencia de las Naciones Unidas y sus asociados se siguió haciendo frente a los brotes de enfermedades, los problemas de inseguridad alimentaria y la pobreza crónica. En el primer trimestre de 2009 persistió el brote de sarampión que había empezado en 2008 y se registraron 13.679 casos en todo el país que causaron la muerte de por lo menos 35 niños y pusieron en situación de riesgo a muchos más. Para hacerle frente, se entregaron a la Organización Mundial de la Salud (OMS) más de 1 millón de dólares del Fondo central para la acción en casos de emergencia para llevar a cabo una campaña de vacunación urgente, juntamente con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), a fin de contener la enfermedad en las cinco provincias afectadas. El UNICEF además siguió prestando asistencia de emergencia en 68 de los subdistritos más vulnerables del país, donde viven 1,6 millones de personas, y se ocupó, entre otras cosas, de la mejora del abastecimiento de agua, el saneamiento, la atención médica, la educación y el apoyo psicosocial. Mientras tanto, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) prestó asistencia alimentaria a alrededor de 630.000 desplazados internos en todo el país.

33. Sigue habiendo problemas para financiar operaciones humanitarias como las mencionadas. Doy las gracias a los donantes que han hecho contribuciones en el contexto del proceso de llamamientos unificados de 2009 para el Iraq y la región, para el cual se solicitan aproximadamente 355 millones de dólares en concepto de asistencia humanitaria para los refugiados iraquíes que viven en el extranjero y 192 millones de dólares para los grupos más vulnerables dentro del país. En general, el llamamiento unificado de 2009 para el Iraq ha recibido alrededor del 43% de los fondos necesarios, pero hará falta contar con apoyo adicional para cubrir el déficit humanitario restante. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría prorrogó la vigencia del Fondo de respuesta humanitaria ampliada, cuyos recursos fueron repuestos hace poco tiempo con 15 millones de dólares procedentes del Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq, a fin de prestar mayor apoyo a los trabajos de las organizaciones iraquíes de socorro. La Oficina ha impartido capacitación a más de 40 organizaciones iraquíes para hacer

posible un uso más eficaz de los recursos del Fondo de respuesta humanitaria ampliada.

34. Sigue habiendo riesgos ambientales que crean problemas humanitarios y de desarrollo. El Iraq enfrenta otro año de sequía, a raíz de las escasas precipitaciones del invierno en muchos lugares, lo cual crea amenazas para el medio ambiente y la agricultura. La disminución de los recursos hídricos naturales agrava el problema. En este trimestre, el Viceministro de Recursos Hídricos señaló que sólo el 32% del agua que se usa en el país es de origen local, a causa de lo cual el Iraq depende en sumo grado de sus vecinos. El caudal de los ríos Tigris y Éufrates en el Iraq está disminuyendo y la disminución del volumen de agua también afecta a su calidad. También sufren perjuicios la agricultura y la generación de energía, y los proyectos de riego de superficies extensas de tierras cultivables y de construcción de centrales energéticas nuevas se ven amenazados por la escasez de agua. En marzo, el Ministerio de Agricultura informó de que el Iraq está utilizando sólo el 50% de su superficie cultivable por falta de riego y por la mala calidad de los suelos. Aliento al Iraq y a sus vecinos a que entablen con urgencia un diálogo internacional para buscar soluciones aplicables a los cursos de agua compartidos del país.

35. Durante este período, el equipo de las Naciones Unidas en el país comenzó dos nuevos programas conjuntos importantes con el Gobierno del Iraq. La iniciativa para las marismas del Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas combina la acción de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el UNICEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el UNFPA, y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para ejecutar un programa estratégico y orientado hacia el desarrollo de capacidad destinado a rehabilitar ese medio ambiente único, mejorar los servicios sociales y generar desarrollo económico. La iniciativa incluye un compromiso contraído por el Ministro de Marismas y una asignación de 5 millones de dólares de los recursos del Ministerio en concepto de financiación conjunta. El PMA, la OMS, el UNICEF y la FAO también emprendieron la iniciativa de Esfuerzos Renovados contra el Hambre Infantil cuyo fin es combatir el hambre y la malnutrición entre los niños y desarrollar un sistema nacional de vigilancia de la repercusión de los aumentos de los precios de los alimentos.

36. El segundo informe del Iraq sobre la aplicación de la Convención de Ottawa sobre la proliferación del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción fue preparado con el apoyo del PNUD y el UNICEF. Desde el informe anterior, el PNUD, el UNICEF y organizaciones no gubernamentales internacionales han prestado asistencia al Iraq para la remoción de minas en una superficie de 20 kilómetros cuadrados y la divulgación de información sobre los peligros de las minas a más de 276.600 personas. Durante el período sobre el que se informa se puso término en todo el país a las actividades civiles de remoción de minas, que se confiaron en cambio al Ministerio de Defensa. Teniendo en cuenta las importantes repercusiones humanitaria y económicas que tiene la presencia de minas y municiones sin explotar en el Iraq, las Naciones Unidas han pedido que se reinicien con urgencia los trabajos civiles de remoción de minas.

37. El PNUD ha completado también la base de datos jurídicos del Iraq y elegido al juzgado de instrucción de Erbil como el tribunal modelo en el contexto de un programa sobre el estado de derecho. Junto con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, el PNUD ha hecho una evaluación de las necesidades en

relación con el desempeño institucional y la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción.

38. El Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos ha prestado asistencia al Gobierno para poner en práctica una política nacional de vivienda amplia, a fin de mejorar las condiciones de las viviendas y resolver la escasez crónica en este campo. La OMS ha terminado un programa de capacitación de equipos médicos en todo el país para fortalecer los servicios de transfusión de sangre. La OMS y el UNICEF se han reunido con representantes del Ministerio de Salud del Iraq para empezar a actualizar la estrategia nacional de salud maternoinfantil. El UNICEF terminó la rehabilitación de 14 escuelas y distribuyó útiles escolares a casi 20.000 alumnos de escuelas primarias. La rehabilitación hecha por el PNUD de cinco turbinas en las centrales energéticas de Mosul y Taji Gas aumentó el abastecimiento de energía a la red nacional en casi 80 megavatios, en término medio.

39. De acuerdo con el compromiso contraído por las Naciones Unidas para promover la igualdad y la paridad entre los géneros, la Organización empezó a aplicar una estrategia en materia de género con el Gobierno del Iraq que se concentra en la condición de la mujer iraquí en la sociedad (garantías constitucionales, participación en el empleo y protección). El Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) organizó en Estambul una conferencia, con la participación del Gobierno del Iraq, organizaciones no gubernamentales y organismos de las Naciones Unidas, para ayudar al Gobierno a cumplir las obligaciones que tiene en virtud de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad, sobre la mujer, la paz y la seguridad. El UNICEF, como parte de un enfoque sistemático sobre la vigilancia y la denuncia de violaciones graves de los derechos del niño, impartió capacitación a más de 400 iraquíes sobre la prevención de la violencia contra los niños y los jóvenes, en particular las niñas. Las Naciones Unidas observan con beneplácito la activa participación del Gobierno y de la sociedad civil en esta cuestión tan importante para el futuro del Iraq.

F. Actividades de derechos humanos

40. El 29 de abril la UNAMI publicó su 14º informe sobre la situación de los derechos humanos en el país, que abarcaba el período comprendido entre julio y diciembre de 2008. En el informe, preparado en colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), se señala que, si bien el período se caracterizó por nuevas mejoras en materia de seguridad, la situación general de los derechos humanos en el Iraq sigue siendo motivo de preocupación. En el informe se describen diversos abusos de los derechos humanos y se reitera que podrá lograrse una seguridad sostenible solamente si se adoptan medidas adicionales para reforzar el estado de derecho y poner fin a la impunidad. Asimismo, se reconocen los importantes adelantos institucionales y jurídicos durante el período que se examina. El informe también revela que la violencia basada en el género todavía es uno de los principales problemas sin resolver en todo el Iraq.

41. La UNAMI sigue alarmada por las constantes deficiencias en el sector de la administración de justicia y el estado de derecho. La aplicación de legislación antiterrorista planteó una nueva preocupación tras el anuncio del Gobierno de que

tenía la intención de reanudar las ejecuciones y ahorcar 128 detenidos en el segundo trimestre de 2009. Asimismo, preocupa en especial a la UNAMI la práctica actual durante los juicios penales de basarse en gran medida en confesiones y de utilizar duros procedimientos de interrogación que, en algunos casos, pueden equivaler a la tortura. A la luz de esa inquietud, la UNAMI siguió manteniendo conversaciones con las autoridades del Iraq sobre las obligaciones del país con arreglo al derecho internacional y exhortó al Gobierno a decretar de inmediato la suspensión del cumplimiento de todas las sentencias de muerte en el Iraq.

42. En la actualidad no existen estadísticas fiables sobre la población carcelaria en los centros de detención del Iraq, debido en gran parte a la falta de información exacta y transparente sobre la aplicación de la ley de amnistía por las autoridades del Iraq. La UNAMI recibió información fidedigna sobre detenidos que las autoridades del Iraq volvían a arrestar apenas eran liberados de las cárceles controladas por la fuerza multinacional en el Iraq. Entre tanto, el número de detenidos que se encuentran bajo custodia de la fuerza disminuyó de más de 15.000 en diciembre de 2008 a 12.500 en abril de 2009.

43. Con el fin de resolver la cuestión del hacinamiento y mejorar las condiciones carcelarias deficientes en muchos penales, el Gobierno del Iraq anunció un plan para modernizar sus centros de detención ya fuera mediante construcciones nuevas cuando resultara posible o mediante la renovación de los locales existentes. Si bien la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI celebra complacida la decisión del Gobierno, señala su preocupación por que el plan deje de asegurar el cumplimiento necesario de las normas internacionales de derechos humanos y las garantías de juicio justo, a menos que se complemente con reformas del derecho penal, la revisión de medidas antiterroristas y mejores prácticas para el tratamiento de los detenidos y los procesos.

44. La violencia contra la mujer siguió siendo uno de los principales problemas pendientes en todo el Iraq. Se mantuvo la práctica de declarar como accidentes, intentos de suicidio o suicidios los asesinatos relacionados con el honor y otras formas de violencia contra la mujer. La UNAMI siguió fomentando la participación de miembros del Gobierno del Iraq y organizaciones de la sociedad civil nacional en el proceso de concientización sobre los derechos de la mujer y prestó apoyo a diversos intentos de las autoridades nacionales y de organizaciones no gubernamentales que tuvieran por objeto erradicar la violencia relacionada con el honor y otras formas de violencia contra la mujer. Los días 19 y 20 de marzo la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI patrocinó una conferencia internacional a la que asistieron parlamentarios y representantes de ministerios sectoriales, además de miembros del gobierno regional kurdo, y expertos internacionales. Al final de la conferencia se aprobaron recomendaciones sobre medidas legislativas y de otra índole destinadas a instituir mecanismos mejores de protección a la mujer en tiempos de violencia y dificultades económicas.

45. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI continuó prestando apoyo a instituciones iraquíes con el propósito de aumentar su capacidad para proteger y promover los derechos humanos. Quince instructores del Ministerio del Interior y Defensa recibieron extensa capacitación sobre los principios de los derechos humanos en el derecho internacional y la legislación nacional, como parte de un programa ejecutado en Erbil entre febrero y abril.

46. El vacío que dejó la dimisión del Presidente del Consejo de Representantes en diciembre de 2008 retrasó diversos proyectos, entre ellos la creación de la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. El Comité de Derechos Humanos del Consejo de Representantes pidió al Presidente que nombrara a un comité que se encargara del proceso de contratación de los miembros de la Comisión. Habida cuenta de que en el presupuesto del Iraq para el período 2009-2010 que se aprobó en marzo no se consignaban fondos para la Alta Comisión, la UNAMI exhorta al Consejo de Representantes y al Gobierno del Iraq que incluyan créditos presupuestarios para la financiación de la Comisión en el próximo examen presupuestario de mitad de período que se habrá de realizar en junio de 2009.

47. En marzo, el Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq aprobó un proyecto de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI sobre la capacitación y el equipamiento de un grupo de expertos del Ministerio de Derechos Humanos que se encargara de dirigir las exhumaciones gubernamentales de fosas comunes en todo el Iraq. Se tiene previsto que en el proyecto, que habrá de complementar otros proyectos de transición en materia de justicia y reconciliación de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI, se dé prioridad a las fosas que contengan los restos de prisioneros de guerra kuwaitíes desaparecidos.

G. Cuestiones operacionales, logísticas y de seguridad

48. En virtud del acuerdo bilateral de seguridad, prosigue el traspaso de las responsabilidades en materia de seguridad de los militares estadounidenses a las fuerzas de seguridad del Iraq. Los militares estadounidenses han comenzado a retirarse de una serie de bases y de centros de seguridad conjuntos por todo el país, y las fuerzas de seguridad del Iraq están asumiendo cada vez más responsabilidades relacionadas con la seguridad en el país. En Bagdad, parece que las restricciones en materia de seguridad se están levantando, y muchas paredes provisionales de hormigón se han demolido en las zonas urbanas como parte de un proceso más amplio de normalización. Funcionarios del Gobierno del Iraq indican que la capacidad de las fuerzas de seguridad del Iraq es suficiente para sustituir a la fuerza multinacional que se retira del Iraq. No obstante, grupos armados de oposición, Al-Qaida y otros elementos extremistas siguen demostrando la intención y capacidad de realizar ataques importantes contra funcionarios gubernamentales, fuerzas de seguridad y la población local. Ha habido una reducción demostrable de actividad de insurgentes en todo el país en los últimos 12 meses, pero siguen existiendo grupos armados decididos a incitar a la violencia sectaria y menoscabar la confianza pública en la capacidad del Gobierno de proporcionar seguridad con eficacia.

49. En términos generales, las zonas bajo el control del gobierno regional kurdo se mantuvieron estables, lo que permitió que la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país ejecutaran un programa más amplio de divulgación. No obstante, persiste la amenaza de elementos militantes que se infiltran de otras regiones. En la zona en controversia de la ciudad de Kirkuk y los alrededores, hubo ataques menores persistentes contra las fuerzas militares iraquíes y estadounidenses perpetrados por grupos armados locales. Se ha prestado una atención especial a la posibilidad de que aumente la fricción entre las comunidades, así como al riesgo de que incremente la tensión entre las fuerzas de seguridad del Iraq y las fuerzas kurdas de los Peshmerga emplazadas en las zonas en controversia de la provincia de Kirkuk y de Diyala septentrional. Entre tanto, las fuerzas iraquíes y estadounidenses

iniciaron una nueva serie de ofensivas conjuntas contra Al-Qaida y otros grupos militantes en la provincia de Ninawa. Hasta la fecha, las operaciones militares por lo general no han logrado reducir la influencia de los insurgentes en esa zona como lo hicieron en otras provincias. En Mosul se registró una media semanal de seis a siete actos de terrorismo masivo al mes, que incluían coches bomba y ataques con chalecos suicidas, así como homicidios selectivos de dirigentes tribales y políticos.

50. Las actividades de los insurgentes en la provincia de Anbar siguen concentradas a lo largo del corredor de Ramadi a Fallujah, con incidentes aislados en los alrededores de Al-Qaim, en la zona fronteriza, y Hit. Ramadi propiamente dicha permanece bastante estable, aunque ha habido constantemente coches bomba y ataques suicidas dirigidos contra las fuerzas de seguridad del Iraq y los dirigentes del Consejo del Despertar en Fallujah y en los alrededores. En Baqubah, los insurgentes siguen planteando un problema importante para las fuerzas de seguridad tanto en la ciudad como en las zonas rurales circundantes, e incluso el recinto del Consejo Provincial permanece vulnerable, como lo demostró un atacante suicida que logró evadir todas las medidas de seguridad para atacar a una delegación estadounidense visitante.

51. El nivel de incidentes permaneció bajo en todo el Iraq meridional, a excepción de dos ataques suicidas contra peregrinos que viajaban a Karbala en febrero, y dos coches bomba en la zona septentrional de Al-Hillah, uno de ellos contra miembros de los Hijos del Iraq que fallecieron mientras hacían cola para recibir sus sueldos en una oficina del Ministerio del Interior. Las operaciones de seguridad permanentes en Basora y otros importantes centros de población han descubierto a un gran número de presuntos militantes y de importantes depósitos ocultos de armas en toda la región. Las operaciones de interceptación realizadas contra los contrabandistas de armas en la provincia de Maysan en particular lograron eliminar miles de cohetes, morteros y bombas improvisadas. Pese al éxito, tanto las fuerzas de seguridad del Iraq como la fuerza multinacional siguen siendo objeto de ataques constantes con las armas de los depósitos ocultos.

52. Debido al ambiente complejo y cambiante en materia de seguridad en el Iraq, las Naciones Unidas afrontan enormes dificultades para proteger la seguridad de su personal y sus bienes y para ejecutar sus operaciones. En ese sentido, y habida cuenta del equilibrio necesario entre la seguridad y la programación, la UNAMI siguió ocupándose del desarrollo y la reestructuración de su capacidad operacional para apoyar las actividades existentes y poner en marcha las medidas necesarias de protección que facilitarían la ampliación prevista de la Misión, sobre todo en apoyo de los organismos especiales, fondos y programas de las Naciones Unidas. Con ese fin, la Sección de Seguridad de la UNAMI no solamente colaboró con el Departamento de Seguridad y Vigilancia, el Departamento de Asuntos Políticos y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno de la Secretaría, sino también cooperó activamente con el equipo de las Naciones Unidas tanto en la Sede como en el plano local a fin de garantizar que la posición de la seguridad en el futuro reflejara y satisficiera las necesidades efectivas de esos organismos.

53. Sigue siendo fundamental contar con los asesores militares que aportan los Estados Miembros para ayudar a la Misión tanto en la ampliación de sus actividades en todas las provincias como en su enlace con las fuerzas iraquíes y multinacionales. Con la ejecución del acuerdo bilateral de seguridad y la colaboración cada vez mayor de la Misión con las fuerzas de seguridad del Iraq, el apoyo que prestan los

asesores militares al realizar evaluaciones conjuntas de la capacidad con sus contrapartes, determinar el apoyo operacional con el que se contará más adelante y coordinar los mecanismos con las fuerzas iraquíes conforme avanza la transición, ha ayudado notablemente a la Sección de Seguridad de la UNAMI a forjar el concepto futuro de las operaciones. En nombre de la Misión, agradezco a los Estados Miembros su contribución en ese sentido.

IV. Observaciones

54. Durante el período que abarca el informe, hubo señales alentadoras de progresos en el Iraq. Tras la realización satisfactoria y en gran medida pacífica de las elecciones provinciales a principios de 2009, se observó el proceso democrático local en funcionamiento con la formación de alianzas políticas que permitieron la selección de gobernadores y vicegobernadores en cada una de las 14 provincias donde se celebraron elecciones. Se espera que ello contribuya a promover la rendición de cuentas en las instituciones de gobierno local. Asimismo, tras un largo estancamiento en el Consejo de Representantes, se alcanzó un acuerdo sobre la selección de un nuevo Presidente del Parlamento y sobre un plan de trabajo riguroso destinado a adelantar importantes proyectos de ley que son esenciales para la recuperación del país. Además, las fuerzas de seguridad del Iraq siguieron demostrando su habilidad para asumir mayores responsabilidades en materia de seguridad. Esos adelantos destacan la tendencia positiva general en el país en los frentes tanto político como de seguridad.

55. No obstante, persisten muchos problemas graves, y es preciso que se logren nuevos progresos en los meses venideros para garantizar que lo que se ha obtenido hasta el momento resulte sostenible. Como lo señalé en mis informes anteriores, la reconciliación nacional es la prioridad principal en el Iraq. En particular, para alcanzar la paz duradera podrían contribuir la solución de cuestiones fundamentales, como el federalismo, la repartición de los recursos naturales y controversias sobre fronteras internas. Esas cuestiones complejas sólo se podrán adelantar si los dirigentes iraquíes colaboran en un espíritu de unidad nacional y adoptan medidas constitucionales y legislativas muy necesarias en las esferas política, electoral, económica y social. La prestación de servicios esenciales también será fundamental para mejorar la vida del pueblo iraquí. De conformidad con su mandato, las Naciones Unidas continúen apoyando y facilitando las actividades actuales del Iraq en esas esferas.

56. Las fuerzas de seguridad iraquíes siguen demostrando su capacidad de asumir un nivel creciente de responsabilidad, pero los constantes ataques perpetrados contra civiles recuerdan claramente las dificultades permanentes en materia de seguridad. Exhorto a todos los iraquíes a que no sucumban ante las políticas de desconfianza, intimidación, temor o venganza, y a que colaboren para aprovechar los adelantos alcanzados hasta ahora.

57. Se están realizando importantes procesos electorales en el Iraq y la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel prepara las elecciones de 2009 y principios de 2010. Con el apoyo de la UNAMI, la Comisión Electoral celebrará elecciones en la zona del gobierno regional kurdo en julio, y realizará una inscripción nacional actualizada de votantes en agosto y nuevas elecciones para el Consejo de Representantes a finales de 2009 o principios de 2010. Muchos consideran que las

elecciones para los consejos provinciales de enero fueron un éxito y se espera que la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel aproveche esa base sólida y realice otras elecciones dignas de crédito. La UNAMI sigue comprometida a la prestación continua de asistencia técnica con arreglo a su mandato. El objetivo es ayudar a la comisión electoral a estar lista para otras elecciones en caso necesario, como elecciones en Kirkuk, posibles referendos y elecciones distritales o subdistritales.

58. Observo con preocupación que han aumentado las tensiones en diversas áreas, sobre todo en Ninawa, Kirkuk y Diyala. Acojo complacido el esfuerzo reciente por organizar patrullas conjuntas de las fuerzas de seguridad iraquíes y los Peshmerga en algunas zonas en controversia, pero señalo que se necesita hacer mucho más para estabilizar la situación. Exhorto a los dirigentes nacionales y locales a que intenten relajar las tensiones y colaborar en la solución de las causas fundamentales. A ese respecto, apoyo los esfuerzos de mi Representante Especial y la UNAMI por facilitar el diálogo político y ayudar a las partes a encontrar soluciones mutuamente aceptables. En particular, el informe de la Misión sobre controversias relativas a fronteras internas del Iraq podría servir como útil punto de partida para un diálogo constructivo. Exhorto a los dirigentes del Iraq a aprovechar esta oportunidad para iniciar un proceso destinado a resolver esas cuestiones importantes. La UNAMI seguirá colaborando con todos los interesados en el estudio de posibles medidas para el futuro.

59. Al mismo tiempo, en apoyo del fortalecimiento del estado de derecho y el respeto de los derechos humanos por medio de instituciones transparentes e independientes, la UNAMI tiene la intención de promover la labor de la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. Me permito alentar al Gobierno del Iraq a que también continúe sus esfuerzos en la esfera de la reforma judicial, especialmente con respecto al cambio de un sistema de justicia basado en confesiones a otro basado en pruebas. Las Naciones Unidas están dispuestas a contribuir a esa importante empresa. Por otra parte, lamento la reciente decisión del Gobierno del Iraq de reanudar la aplicación de la pena de muerte en el país, y exhorto al Gobierno a que vuelva a considerar la posibilidad de una suspensión.

60. La recuperación del Iraq está ingresando a una etapa distinta, que cuenta con la dirección de las actividades por el Gobierno y un cambio de orientación de los fondos fiduciarios de donantes multilaterales a la preferencia por relaciones con donantes bilaterales. Esa nueva realidad exige una modificación del equilibrio y el carácter del apoyo internacional al Iraq, y, desde la perspectiva de las Naciones Unidas, se prevé prestar una atención mucho mayor al desarrollo social y económico sostenible. Los beneficios de la gobernanza democrática eficaz son una economía robusta, empleos, servicios y un sistema de gobierno que funcione bien. Para responder a esa necesidad, será preciso que los organismos especiales, fondos y programas de las Naciones Unidas amplíen sus actividades en el Iraq. Conforme mejore la seguridad, se espera que el Gobierno del Iraq y el equipo de las Naciones Unidas en el país desarrollen una interacción más intensa y basada en políticas. En el plano nacional, ello incluye la utilización de la experiencia técnica de las Naciones Unidas y las mejores prácticas internacionales; en el plano provincial, abarca la asistencia de las Naciones Unidas para perfeccionar los servicios sociales y promover la creación de puestos de trabajo. Con una mirada hacia el futuro, se puede señalar que la preparación de un amplio Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo ayudará a normalizar las relaciones entre el equipo de las

Naciones Unidas en el país y el Iraq. Tal reestructuración y ampliación de nuestras operaciones será una prioridad de las Naciones Unidas para 2009.

61. La coordinación de la asistencia internacional al Iraq es una prioridad igualmente importante, al concluir el Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq y acercarse el tercer año de ejecución del Pacto Internacional para el Iraq. Resulta necesario y también oportuno que se realice un estudio estratégico de los mecanismos de coordinación del país para el futuro, con miras a actualizar las estrategias internacionales en el contexto soberano del Iraq. Es esencial mantener un diálogo entre el Gobierno y los donantes sobre la forma de adaptar el Pacto. En mi calidad de copresidente del Pacto, apoyo un criterio simplificado y más orientado a las prioridades socioeconómicas del país. En ese sentido, celebro la estrecha colaboración entre el Gobierno del Iraq y el Sr. Ibrahim Gambari, mi Asesor Especial sobre el Pacto Internacional.

62. Asimismo, deberán dedicarse recursos a esferas que tengan un efecto duradero en la recuperación social y económica. Por ejemplo, prestar atención a los refugiados, los desplazados internos y los repatriados tiene una prioridad clave, y las Naciones Unidas seguirán apoyando al Iraq con miras a la integración, el reasentamiento y el retorno de esas personas. No obstante, todas las pruebas existentes indican que los esfuerzos que se realicen en ese sentido no serán eficaces si van aislados de las actividades mucho más amplias para restablecer los medios de subsistencia y los servicios en las comunidades sumamente pobres y afectadas por los conflictos. Exhorto enérgicamente al Iraq, los países anfitriones vecinos y la comunidad internacional a colaborar en la solución de esas cuestiones complejas.

63. Estoy firmemente convencido de que la cooperación regional e internacional sigue siendo fundamental para la estabilidad y recuperación del Iraq y reconozco que deben consolidarse más esas iniciativas. La serie reciente de visitas de Estado de alto nivel entre el Iraq y muchos de sus vecinos han sido muy alentadoras. De conformidad con su mandato, la UNAMI seguirá poniendo a disposición del Gobierno del Iraq su experiencia técnica y asistencia cuando el país participe con sus vecinos en mecanismos regionales y actividades bilaterales que se relacionen con cuestiones de interés mutuo. Asimismo, en su resolución 1859 (2008), el Consejo de Seguridad pidió un examen de todas las resoluciones que se refirieran concretamente al Iraq, comenzando por la aprobación de la resolución 661 (1990), y pidió al Secretario General que, previa celebración de consultas con el Iraq, lo informara sobre los hechos de importancia para su examen de las medidas necesarias a fin de que el Iraq alcanzara una posición internacional equiparable a la que tenía antes que se aprobaran esas resoluciones. Pronto presentaré un informe al Consejo de Seguridad de acuerdo con la resolución 1859 (2008).

64. Conforme mejore la situación de la seguridad, las Naciones Unidas seguirán intentando ampliar su presencia y actividades en el Iraq, de acuerdo con las necesidades del Iraq, así como su propia capacidad operacional. No obstante, el Iraq todavía es un lugar difícil para realizar operaciones, y la seguridad del personal de las Naciones Unidas es una de mis prioridades principales. Por ese motivo, en el futuro próximo las Naciones Unidas dependerán de los Estados Miembros para el apoyo en materia de seguridad, logística, operaciones y finanzas. Ello incluye inversiones oportunas destinadas a mejorar la propia capacidad operacional de la Organización. Agradezco al Gobierno del Iraq y a la fuerza multinacional en el Iraq su permanente apoyo a la presencia de las Naciones Unidas en el Iraq.

65. Deseo expresar mi profundo reconocimiento a todo el personal de las Naciones Unidas que trabaja en el Iraq por sus incansables esfuerzos, que son un testimonio del compromiso de la Organización con la asistencia al pueblo del Iraq para la reconstrucción de su país en la presente coyuntura crítica de la historia. Agradezco al Sr. David Shearer, el Representante Especial Adjunto del Secretario General para el Iraq, quien dejó la Misión recientemente. Gracias a sus esfuerzos, las actividades de las Naciones Unidas en las esferas humanitaria, de reconstrucción y de desarrollo se ajustan más a las propias prioridades del Iraq. También encomio la activa dirección del Sr. Staffan de Mistura, mi Representante Especial para el Iraq, quien dejará la Misión en breve. En condiciones difíciles, sus gestiones personales por promover el diálogo político, especialmente con respecto a las controversias sobre las fronteras internas y la garantía del éxito de las elecciones provinciales recientes, merecen un reconocimiento especial.
